

La siguiente traducción es únicamente para fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

## Términos de los Productos de Software y Dispositivos de AWS Elemental

Última actualización: 18 de octubre de 2023

Los Términos de Productos que aparecen a continuación rigen su adquisición y/o uso de los Productos y Servicios de AWS Elemental o de terceros. Los términos con mayúscula inicial que se usan en estos Términos de Productos pero que no se definen a continuación se definen en el [Acuerdo](#).

### 1. Términos universales (aplicables a todos los productos y servicios)

- 1.1. Solo se le permite revender Productos y Servicios si tiene un acuerdo por escrito por separado con AWS Elemental que le autorice expresamente a revender Productos y Servicios.
- 1.2. AWS Elemental no ofrece servicios de configuración, soporte técnico, prueba o mantenimiento relacionados con productos o servicios de terceros. AWS Elemental no es responsable de ningún problema operativo o de rendimiento causado por un Producto que interactúa o está integrado con un producto o servicio de terceros, o si se modifica el sistema operativo (sin nuestra aprobación previa por escrito) en cualquier dispositivo que ejecute Software, y podemos negarnos a ofrecer soporte técnico y servicio de garantía.
- 1.3. AWS Elemental no brinda asesoramiento jurídico ni sobre cumplimiento normativo, y usted es responsable de realizar su propia evaluación para determinar si su uso de los Productos y Servicios cumple con los requisitos legales y reglamentarios aplicables.
- 1.4. Los Productos y los Productos de prueba no son a prueba de fallos y no están diseñados ni destinados para su uso en entornos peligrosos que requieran un rendimiento a prueba de fallos, como cualquier aplicación en la que un fallo de los Productos pudiese provocar directamente la muerte, lesiones personales o daños físicos o materiales (colectivamente, "**Actividades de alto riesgo**"). Renunciamos expresamente a cualquier garantía expresa o implícita de idoneidad para Actividades de alto riesgo.
- 1.5. De manera puntual, podemos aplicar actualizaciones, parches, correcciones de errores u otro mantenimiento para Productos seleccionados ("**Mantenimiento**"). Aceptamos hacer un esfuerzo razonable para facilitarle un aviso previo de cualquier Mantenimiento programado (excepto el Mantenimiento de emergencia) y usted acepta hacer un esfuerzo razonable para cumplir con los requisitos de Mantenimiento que le notifiquemos.
- 1.6. Como parte de la prestación de los Servicios, podemos solicitarle que implemente actualizaciones específicas del Software de AWS Elemental y/o que nos brinde acceso rápido y razonable a sus Productos de AWS Elemental. También puede solicitar que AWS Elemental acceda de forma remota a sus Productos y sistemas para ayudar en la resolución de problemas. Solo lo efectuaremos con su consentimiento y siguiendo sus instrucciones. Podemos utilizar información sobre cómo usa e interactúa con los Productos y Servicios para mejorar, mantener y ofrecer soporte técnico a esos Productos y Servicios.
- 1.7. AWS Elemental o sus Filiales pueden proporcionarle muestras de código, software de prueba, pruebas de concepto o tecnología similar en relación con los Productos y Servicios o en el Sitio de AWS Elemental ("**Software de prueba**"). El Software de prueba no es un "Producto" a los efectos del Acuerdo. La licencia del Software de prueba se otorga bajo esta Sección 1.7 y no se otorga bajo el acuerdo de licencia de usuario final (ALUF). Le otorgamos una licencia limitada, revocable, no exclusiva, no sublicenciable e intransferible para copiar y utilizar el Software de prueba únicamente en relación con su uso permitido de los Productos y Servicios. Excepto por lo dispuesto en esta Sección 1.7, ni nosotros, ni nuestras Filiales, ni nuestros licenciantes le otorgamos ningún derecho sobre el Software de prueba, incluidos los derechos de propiedad intelectual relacionados. Es posible que se le proporcione algún Software de prueba bajo una licencia por separado, como una licencia de código abierto. En caso de conflicto entre esta Sección 1.7 y cualquier otra licencia, prevalecerá dicha otra licencia. Al finalizar su Acuerdo con nosotros, podemos indicarle que devuelva o destruya el Software de prueba que esté en su posesión. El Software de prueba se proporciona tal cual y ni AWS Elemental ni sus Filiales proporcionan soporte técnico para el mismo.

La siguiente traducción es únicamente para fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

- 1.8. AWS Elemental cumple con las normas de responsabilidad extendida del productor (EPR, por sus siglas en inglés) en varios países. Puede obtener más información, incluidas las instrucciones de devolución y los números de registro específicos de cada país [aquí](#).

## 2. AWS Elemental Link

- 2.1. AWS Elemental Link es a la venta por parte de ciertos revendedores autorizados (los “Revendedores”). Para asegurarse de que el AWS Elemental Link que adquiere de un Revendedor llegue configurado a su Cuenta de AWS, el Revendedor podrá proporcionarnos el ID de Dispositivo para el dispositivo, el ID de su Cuenta de AWS y la región de AWS correspondiente para los Servicios de AWS que utilizará en relación con el Dispositivo. Utilizamos esta información para reconfigurar de forma remota el Dispositivo desde la Cuenta de AWS del Revendedor a su Cuenta de AWS.
- 2.2. Su uso de AWS Elemental Link requiere que acceda a los Servicios de AWS y tenga una Cuenta de AWS, y su uso de los Servicios de AWS en relación con AWS Elemental Link se regirá por los términos de su Acuerdo con AWS. Su uso de los Servicios de AWS, en relación con AWS Elemental Link, puede configurarse para una región de AWS disponible y usted es el único responsable de confirmar la disponibilidad de los Servicios de AWS en su región de AWS designada antes de adquirir el AWS Elemental Link.
- 2.3. AWS Elemental Link puede incluir una [Garantía limitada de hardware](#), que podemos actualizar periódicamente. Cualquier Plan de servicio que adquiriera para Productos no incluye cobertura para AWS Elemental Link.

## 3. AWS Elemental Media Event Management (MEM)

- 3.1. Los Servicios MEM se describen en <https://aws.amazon.com/media-services/resources/mem/> y en el resumen de su acuerdo, y no incluyen la instalación, configuración, administración, rendimiento, operación, resolución de errores, fallos o defectos u otro soporte técnico ni mantenimiento de los productos de AWS Elemental, los Servicios de AWS o los productos de terceros.
- 3.2. Usted también es el único responsable de llevar a cabo cualquier consejo o recomendación que ofrezcamos como parte de los Servicios de MEM.
- 3.3. Los pagos por los Servicios MEM no son reembolsables, y su único recurso es que AWS vuelva a realizar los Servicios MEM correspondientes, siempre que nos notifique cualquier fallo dentro de los 10 días hábiles posteriores a la fecha original de ejecución. Le facturaremos de la manera establecida en el resumen de su acuerdo.

## 4. Servicios de soporte técnico y Servicios profesionales

- 4.1. Cuando solicita Servicios de soporte técnico, AWS Elemental los proporcionará de acuerdo con el [Plan de servicio](#). Su Pedido indicará cómo AWS Elemental le facturará la adquisición de los Servicios de soporte técnico.
- 4.2. Cuando solicita Servicios profesionales, AWS Elemental los prestará de manera profesional y utilizará recursos cualificados y experimentados (incluidos, en algunas circunstancias, contratistas externos). Los cargos por los Servicios profesionales se le facturarán una vez finalizados. Para cualquier Pedido que incluya “PS-FF”, AWS Elemental prestará Servicios Profesionales estándar, cuyo alcance se establece en el Presupuesto de venta. Para cualquier Pedido que incluya “PS-FF-NS”, debe usted firmar una declaración de trabajo por escrito por separado que describirá los Servicios profesionales que proporcionaremos, los cargos aplicables y cualquier término adicional.
- 4.3. Si AWS Elemental no presta los Servicios profesionales de manera profesional, debe usted facilitar un aviso por escrito de dicha falta de conformidad (un correo electrónico es suficiente en este caso). Como

La siguiente traducción es únicamente para fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

único recurso a su disposición, AWS Elemental, a su elección y dentro de los diez (10) días hábiles posteriores a la realización del trabajo, reembolsará los cargos por Servicios profesionales no conformes o los volverá a realizar.

- 4.4. Puede tener la opción de recibir Servicios seleccionados en el sitio web en su ubicación designada, sujetos a disponibilidad y confirmación por parte de AWS Elemental. Usted es responsable de asegurarse de que los Servicios en el sitio web estén disponibles en la ubicación deseada antes de la adquisición, puede verificar este punto a través de ponerse en contacto con AWS Elemental.
- 4.5. Para que AWS Elemental preste los Servicios profesionales pertinentes, debe usted:
  - (a) completar la instalación física del Dispositivo AWS Elemental, hosts virtuales o de terceros, incluidos el almacenamiento, cableado, alimentación y refrigeración;
  - (b) proporcionar información sobre la fuente de la codificación, y los datos de entrada y salida;
  - (c) verificar la conectividad con los puntos de enlace de origen y destino para todos los flujos de trabajo de AWS Elemental;
  - (d) asignar y documentar todo el direccionamiento de red necesario;
  - (e) verificar la conectividad a los sistemas externos o de terceros correspondientes; y
  - (f) facilitar puntos de contacto y un entorno de trabajo adecuado para el personal de AWS Elemental en cualquier instalación o sistema requerido.

## 5. Panorama y Storage Gateway

- 5.1. AWS Storage Gateway y AWS Panorama son Servicios de AWS independientes. Su acceso y uso de AWS Storage Gateway, AWS Panorama y el Dispositivo Panorama se rigen por los términos de su Acuerdo con AWS y los Términos de Dispositivos AWS Panorama.
- 5.2. Su adquisición del Dispositivo Storage Gateway y del Dispositivo Panorama se rige por los Términos de Servicio de Software y Dispositivos de AWS Elemental modificados por esta sección 5.
- 5.3. El AWS Storage Gateway, el Dispositivo Storage Gateway, el AWS Panorama y el Dispositivo Panorama no están sujetos al ALUF, ni son aptos para los Servicios, la Garantía limitada de hardware o cualquier descuento o beneficio de marketing ofrecido por AWS Elemental. El Dispositivo Storage Gateway y el Dispositivo Panorama pueden entregarse con soporte técnico para el hardware y una garantía de hardware tal y como se establece en la descripción de los Dispositivos Storage Gateway en el Sitio de AWS y los Términos de los Dispositivos AWS Panorama. AWS brinda soporte técnico a través de Soporte técnico de AWS como se describe en el Sitio de AWS.
- 5.4. La documentación aplicable para los Dispositivos Storage Gateway y Panorama está disponible en el Sitio de AWS y en los Términos de los Dispositivos AWS Panorama.

## 6. Productos beta y Evaluaciones

- 6.1. Debe cumplir con todos los términos relacionados con cualquier producto beta o de evaluación (colectivamente "**Productos de prueba**") puestos a su disposición por AWS Elemental. Su derecho a usar los Productos de prueba comienza con la recepción de los Productos en el Destino (definido en la sección 6.6) y continúa durante 120 días, a menos que las partes acuerden lo contrario por escrito (el "**Período de prueba**"). Con sujeción a su cumplimiento del Acuerdo, no se le cobrará ningún cargo por el uso de los Productos de prueba durante el Período de prueba. A menos que lo autoricemos expresamente por escrito, debe devolvernos los Productos de prueba al final del Período de prueba y le venderemos los Productos para producción o uso comercial como una transacción por separado en virtud del Acuerdo. Los Productos de prueba solo se le otorgan bajo licencia, no se venden, de conformidad con estos términos y condiciones. AWS Elemental no tiene la obligación de brindar soporte técnico o mantenimiento para los Productos de prueba y los Planes de servicio no se aplican a su uso de los Productos de prueba.
- 6.2. Le otorgamos un derecho y una licencia personales, limitados, intransferibles, no sujetos a cesión, no exclusivos y revocables para usar los Productos de prueba durante el Período de prueba y únicamente para sus propósitos internos de prueba, ensayo o evaluación, y no para ningún propósito de producción o

La siguiente traducción es únicamente para fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

comercial. Los derechos y restricciones establecidos en [la Sección] 8.3 del Acuerdo se aplican a su uso de los Productos de prueba. Usted no podrá, y no permitirá que ninguna otra parte: (i) venda, alquile, licencie, preste o transfiera de otro modo los Productos de prueba a ningún tercero; (ii) analice, use o acceda de otro modo a los Productos de prueba para crear un producto o servicio similar o competitivo o para copiar sus características o funcionalidad; (iii) analice o use el Producto de prueba para cualquier estudio de evaluación comparativa u otros fines competitivos; o (iv) descargue o añada cualquier aplicación de software de terceros a un Producto de prueba.

- 6.3. Usted (i) será el único responsable de la instalación y el uso de los Productos de prueba; (ii) será responsable de cualquier pérdida o daño a los Productos de prueba desde el momento en que se le entreguen los Productos de prueba hasta el momento en que se nos devuelven los Productos de prueba; (iii) no puede reubicar ningún Producto de prueba ni utilizar ningún Producto de prueba en ningún lugar que no sea el(los) Destino(s); y (iv) nos proporcionará de inmediato un aviso por escrito de cualquier pérdida o daño a cualquier Producto de prueba. No transferimos la titularidad de los Productos de prueba.
- 6.4. Su uso del Software en los Productos de prueba está sujeto al EULA, y a cualquier Documentación relacionada o a las instrucciones que le facilitemos. Los Productos de prueba no están sujetos a la Garantía limitada de hardware ni a la Garantía de hardware de Link.
- 6.5. Puede proporcionar a AWS Elemental información relacionada con su acceso, uso, prueba o evaluación de los Productos de prueba, incluidas Sugerencias u observaciones o información sobre el rendimiento, las características y la funcionalidad de los Productos de prueba ("**Observaciones de prueba**"). AWS Elemental será el propietario y podrá utilizar y evaluar todas las Observaciones de prueba para sus propios fines. No utilizará ninguna Observación de prueba, excepto para fines relacionados con su evaluación interna de cualquier Producto de prueba. Las Observaciones de prueba y cualquier otra información sobre o relacionada con (incluida la existencia de) cualquier Producto beta se consideran Información confidencial de AWS Elemental.
- 6.6. AWS Elemental entregará los Productos de prueba bajo CPT (Incoterms 2020) en el lugar de destino que usted designe. Es posible que los Productos de prueba no estén disponibles para su envío en el momento del Pedido, y AWS Elemental no es responsable de ningún retraso en el envío de un Producto de prueba. Usted nos autoriza a seleccionar el transportista para transportar el Producto de prueba a la(s) ubicación(es) especificada(s) por usted en su Pedido ("**Destino**"). Usted acepta:
  - (a) facilitarnos toda la información necesaria para permitir que el transportista transporte los Productos de prueba al Destino;
  - (b) si el Destino está fuera de los Estados Unidos de América, organizaremos la entrega de los Productos de prueba a su Destino según el Cuaderno ATA u otro esquema de importación temporal exento de IVA disponible en su jurisdicción ("**Entrada mediante Cuaderno**");
  - (c) ser el importador registrado para el envío de los Productos de prueba en el Destino y ser responsable del pago de cualquier IVA, impuesto al servicio, impuesto general sobre las ventas (GST, por sus siglas en inglés), impuestos especiales, impuestos sobre las ventas y las transacciones, e impuesto sobre los ingresos brutos u otros honorarios relacionadas con la importación; y
  - (d) ser responsable de cumplir con todas las leyes aplicables sobre importación, reimportación, exportación y control de reexportación, incluidos los requisitos de licencia aplicables u otras autorizaciones requeridas para el envío hasta el Destino.

Usted reconoce y acepta que la Entrada mediante Cuaderno prohíbe el uso de los Productos de prueba para cualquier propósito que no sean pruebas, evaluaciones o ensayos y que usted será el único responsable (y nos defenderá, indemnizará y eximirá de responsabilidad tanto a nosotros como a nuestras Filiales) de cualquier violación de los términos y condiciones de una Entrada mediante Cuaderno bajo la legislación aplicable de su jurisdicción.

- 6.7. Si se le permite revender Productos de acuerdo con la sección 1.1, puede utilizar los Productos de evaluación con fines de demostración, prueba, ensayo o evaluación para sus posibles clientes ("**Cliente final**"), con sujeción a: celebrar un acuerdo con cada uno de sus posibles Clientes finales que rija su uso y acceso a los Productos de evaluación (un "**Acuerdo de cliente final**") que (a) limite el uso del Producto de

La siguiente traducción es únicamente para fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

evaluación por parte del Cliente final a fines internos de evaluación y prueba no comerciales por un período no mayor al Período de prueba, (b) requiera que el Cliente final mantenga el Producto de evaluación en la ubicación física en la que se entrega al Cliente final, (c) sea coherente con los términos de este Acuerdo, y (d) requiera que el Cliente final que acceda al Producto de evaluación acepte y acuerde estar sujeto al ALUF al incluir una cláusula cuyo formato sea sustancialmente el siguiente: "Al celebrar este Acuerdo, usted reconoce que su uso de los Productos de evaluación está sujeto al ALUF de AWS Elemental, un acuerdo por separado entre usted y Elemental Technologies LLC." Usted se asegurará de que los Clientes Finales acepten el Acuerdo de cliente final de una manera que sea legalmente ejecutable. No reexportará ni transbordará ningún Producto de evaluación utilizando el Cuaderno ATA en virtud del cual se importó el Producto de evaluación a la jurisdicción del Destino del Revendedor.

- 6.8. Podemos suspender o rescindir su derecho y licencia para usar los Productos de prueba inmediatamente después de notificarle (un correo electrónico es suficiente en este caso) en cualquier momento a nuestro exclusivo criterio. Ante tal notificación, nos devolverá los Productos de prueba y cualquier Documentación adjunta dentro de los treinta (30) días posteriores a la rescisión o finalización del Período de prueba. Cualquier producto de prueba debe devolverse en las mismas condiciones en las que se le entregó (salvo por el uso y desgaste razonables), en el embalaje original de AWS Elemental. Se pondrá usted en contacto con nosotros en [elemental-logistics@amazon.com](mailto:elemental-logistics@amazon.com) para organizar la devolución de cualquier Producto de prueba y seguirá las instrucciones y los procedimientos de la "Autorización de devolución de materiales" que proporcionaremos. La Sección 2.7 del Acuerdo se aplica a cualquier propiedad digital o tangible que nos devuelva en virtud de la presente Sección 6.8. Usted es el único responsable de asegurarse de que todo Su contenido se elimine por completo de cualquier Producto de prueba antes de devolvérselo. Si los Productos de prueba no se nos devuelven de inmediato después de un aviso razonable, o se devuelven en una condición diferente a la que se le entregaron (menos el desgaste razonable), usted acepta pagarnos (i) el precio de la lista de venta de los Productos de prueba o la diferencia entre dicho precio y el valor disminuido en el momento de la devolución (según corresponda), y (ii) cualquier Impuesto indirecto aplicable asociado con el pago de dichas tarifas.
- 6.9. SIN PERJUICIO DE CUALQUIER DISPOSICIÓN AL CONTRARIO EN EL ACUERDO O ESTOS TÉRMINOS DE PRODUCTO, AWS ELEMENTAL LE PROPORCIONA LOS PRODUCTOS DE PRUEBA "TAL CUAL". AWS ELEMENTAL Y SUS FILIALES Y LICENCIANTES NO OFRECEN NINGUNA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O ESTATUTARIA, CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS DE PRUEBA, NI GARANTIZAN QUE SE OFRECERÁN DE FORMA ININTERRUMPIDA, SIN ERRORES O SIN COMPONENTES DAÑINOS, O QUE CUALQUIER CONTENIDO, INCLUIDO SU CONTENIDO, SERÁ SEGURO O NO SUFRIRÁ PÉRDIDAS O DAÑOS DE OTRO MODO, Y RENUNCIAN EXPRESAMENTE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE TITULARIDAD, NO VIOLACIÓN, COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, Y CUALQUIERA QUE SURJA DEL LAS NORMAS DE DESEMPEÑO, NEGOCIACIÓN, USO O COMERCIO. LAS RENUNCIAS Y LIMITACIONES ANTERIORES NO SE APLICARÁN EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHÍBA LA LEGISLACIÓN APLICABLE;
- 6.10. EN NINGÚN CASO NOSOTROS, NUESTRAS FILIALES NI NUESTROS LICENCIANTES SEREMOS RESPONSABLES POR CUALQUIER PÉRDIDA DE SU CONTENIDO U OTROS DATOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, COSTE DE SUSTITUCIÓN U OTROS DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES, INDIRECTOS, PUNITIVOS, EJEMPLARES O POR LUCRO CESANTE QUE SURJAN DE O EN RELACIÓN CON CUALQUIER PRODUCTO DE PRUEBA, CUALQUIERA QUE SEA SU CAUSA E INDEPENDIENTEMENTE DE LA BASE JURÍDICA QUE SE ALEGUE PARA DICHA RESPONSABILIDAD, Y NUESTRA RESPONSABILIDAD TOTAL, INCLUIDAS NUESTRAS FILIALES Y NUESTROS LICENCIANTES, POR CUALQUIER RECLAMACIÓN QUE SURJA DE CUALQUIER PRODUCTO DE PRUEBA O EN RELACIÓN CON CUALQUIER PRODUCTO DE PRUEBA NO EXCEDERÁ LOS 1 000.00 USD.

## 7. Definiciones

- 7.1. "AWS Elemental Link" se refiere a los Productos del mismo nombre o con un nombre similar descritos en la Documentación en el Sitio de AWS Elemental.

La siguiente traducción es únicamente para fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

- 7.2. **“AWS Panorama”** se refiere al servicio de AWS Panorama descrito en el Sitio de AWS.
- 7.3. **“Términos de los Dispositivos AWS Panorama”** se refiere a <https://aws.amazon.com/panorama/terms/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado), que pueden actualizarse periódicamente.
- 7.4. **“Sitio de AWS”** se refiere a <https://aws.amazon.com/panorama/terms/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado), que puede actualizarse periódicamente.
- 7.5. **“AWS Storage Gateway”** se refiere al servicio de AWS Storage Gateway descrito en el Sitio de AWS.
- 7.6. **“Productos beta”** se refiere a ciertos Productos que AWS Elemental pone a su disposición que no están disponibles de forma general, incluidos los Productos etiquetados o identificados como “beta”, “vista previa”, “prelanzamiento” o “experimental”.
- 7.7. **“Productos de evaluación”** se refiere a Dispositivos y Software que AWS Elemental le presta únicamente para su evaluación interna u otro uso temporal aprobado por nosotros por escrito.
- 7.8. **“Dispositivo Panorama”** se refiere a un dispositivo que ha adquirido de nosotros y que le permite implementar aplicaciones de visión artificial y se conecta al servicio de AWS Panorama.
- 7.9. **“Servicios profesionales”** son servicios de instalación, configuración y servicios relacionados para los Productos, y son “Servicios” a los efectos del Acuerdo. Un Pedido de Servicios profesionales aparece en un Presupuesto de venta como “PS-FF” o “PS-FF-NS”.
- 7.10. **“Dispositivo Storage Gateway”** se refiere a un Dispositivo que ha adquirido de nosotros y que viene con AWS Storage Gateway preinstalado.